



**18.09.2004**

**Deutschland im Medaillenspiegel vorn – Verena Scholl und Mirjam Giraudini holen erste Goldmedaillen für Österreich bzw. Italien / Germany first in EC medal ranking at the moment – Verena Scholl and Mirjam Giraudini get first gold medals for Austria and Italy**



**Verena Scholl und Dry Little Leo auf dem Zirkel / Verena Scholl and Dry Little Leo on the circle**

Mit sieben Goldmedaillen führt Deutschland derzeit im Medaillenspiegel vor der Schweiz (drei Goldmedaillen) und Schweden (zwei Goldmedaillen). Insbesondere in den Youth Klassen wussten sich die deutschen Teilnehmer gut zu platzieren.

*With seven gold medals Germany places first in the EC medal ranking at the moment, Switzerland (3x gold) and Sweden (2 x gold) placing second and third. Especially the German Youth had a great day.*

**DQHA**  
DEUTSCHE QUARTER  
HORSE ASSOCIATION

AMERICAN  
QUARTER  
HORSE  
ASSOCIATION

**FEQHA**  
FEDERATION OF EUROPEAN  
QUARTER HORSE ASSOCIATIONS



Europameister in der Western Pleasure Youth wurde Sam Leaguer unter Laura Warrlich. Die beiden hatten gestern morgen bereits ihren ersten Sieg gefeiert durch den Maturity Champion Titel im Trail. Die Silbermedaille ging an Simply A Notion unter Philipp Zielinski vor Technology unter Alexandra Jagfeld.



**Die EM-Sieger Horsemanship Youth**

Mit Shesa Shady Boots holte sich Philipp Zielinski in der Western Horsemanship Youth die begehrte Goldmedaille. Silber ging an Rope O Lena unter Fabienne Suter (SUI), Bronze an Peppy Nic Tivio unter Tammy Greaves (GBR).



**Western Riding Youth**

Auch in der Western Riding Youth blieb der Titel in Deutschland. Hier setzten sich Cinderella Slider und Felix Schnabel durch. Silber und Bronze gingen an die Ouellets aus Italien: Mate Prise Destaba unter Steve Ouellet, gefolgt von dem bereits 24-jährigen Half Bar Jules unter Alessandra Ouellet.

*The European Champion in Western Pleasure Youth was Sam Leaguer under Laura Warrlich (GER). The two were Maturity Champion Trail yesterday. The silver medal went Simply A Notion and Philipp Zielinski (GER) with Technology and Alexandra Jagfeld (GER).*

*With Shesa Shady Boots Philipp Zielinski (GER) became European Champion Western Horsemanship Youth. Rope O Lena and Fabienne Suter (SUI) placed second, Peppy Nic Tivio and Tammy Greaves (GBR) third.*

*The Gold medal in Western Riding Youth stayed in German: Cinderella Slider and Felix Schnabel won with Mate Prise Destaba and Steve Ouellet (ITA) placing second and the 24-year-old Half Bar Jules and ten-year-old Alessandra Ouellet.*

**Erste Goldmedaille für Österreich und Italien.**

In der Reining Youth ging der Europameistertitel an Dry Little

Leo unter der Österreicherin Verena Scholl. Sie setzte sich mit einem feinen Ritt mit schöner Speed Control und guten Stopps gegen ein hochkarätiges zehnköpfiges Finalistenfeld durch. Silber ging an Mate Prise Destaba unter Steve Ouellet (ITA) vor Peppy Nic Tivio unter Tammy Greaves (GBR). Beste Deutsche wurde auf Platz 4 Lenas Lil Rainman unter Heike Strombach.



**Erstes Gold für Italien: Mirjam Giraudini**

Italiens erste Goldmedaille holte CPR Poco But Buena mit Mirjam Giraudini. Die beiden setzten sich in der Western Horsemanship Amateur gegen ihre elf Konkurrenten durch und verwiesen RCD Strictly Rhythm mit Jadasa Maria Jablobowski (GER) auf den zweiten und Certifiable Peach mit Giulia Malcangio (ITA) auf den dritten Platz.

**First Gold Medal for Austria and Italy**

*European Champion Reining Youth was Dry Little Leo with Verena Scholl. Mate Prise Destaba and Steve Ouellet*



(ITA) placed second and Peppy Nic Tivio and Tammy Greaves (GBR placed third).

Italy's first gold medal of this show went to CPR Poco But Buena and Mirjam Giraudini who became European Champion Western Horsemanship Amateur. RCD Strictly Rhythm and Jadasa Maria Jablowski (GER) placed second and Certifiable Peach and Giulia Malcangio (ITA) third.

#### Medaillenspiegel / Ranking

Land	Gold	Silber	Bronze
GER	7	4	9
SUI	3	4	1
SWE	2		
AUT	1		1
GBR	1		1
ITA	1	5	3
FRA		1	
ISR		1	

#### Sweet Lil Chocochip gewinnt Western Riding Futurity

Einen doppelten Erfolg feierte gestern der Leaguers Little Chip-Sohn Sweet Lil Chocochip unter Tina Ullbrich. Die beiden wurden DQHA Futurity Champion sowohl in der Trail als auch in der Western Riding. Sweet Lil Chocochip meisterte nicht nur perfekt den schwierigen Trailparcours in Kreuth, sondern überzeugte in der letzten Prüfung des gestrigen Abends noch in der Western Riding.

#### Sweet Lil Chocochip wins Western Riding Futurity

The Leaguers Little Chip-son Sweet Lil Chocochip and Tina Ullbrich won their second Futurity Champion title today with Western Riding

#### Marleen Coppens and Techniques Hot News gewinnen NSBA und DQHA Futurity Western Pleasure



#### Doppelsieg in Pleasure: Marleen Coppens (NED)

In der DQHA Western Pleasure Futurity konnten sich auf den ersten drei Plätzen Nachkommen des inzwischen verstorbenen With Technique platzieren. Marleen Coppens (NED) ritt den Wallach Techniques Hot News zum Futurity Champion Titel 2004, nachdem sie sich kurz zuvor den Sieg in der NSBA Pleasure Futurity geholt hatte. Auf Platz 2 folgte Technology unter Alexandra Jagfeld, auf Platz 3 Zippican Technition unter Hubertus Jagfeld.

*Marleen Coppens (NED) rode her gelding Techniques Hot News (by Withz Technique) to the Futurity Champion Title in Western Pleasure both with*

NSBA and DQHA. Technology and Alexandra Jagfeld placed second, Zippican Technition and Hubertus Jagfeld placed third.



#### Nach dem Futurity Sieg 2003 jetzt Maturity Champion 2004: Hint of Marlana

#### Dritter Futurity Titel für Stall von Torsten Haier und Tina Ullbrich

Western Riding Maturity Champion 2004 wurde unter zehn Finalisten der Titelverteidiger Hint of Marlana unter Torsten Haier vor HS Smart Candyman unter Andrea Schmid. Auf Platz 3 folgte die Stute Que Pasa Coolina unter George Maschalani. Hint of Marlana ist ein Sohn von Undeniably Hint. Er gewann bereits die Western Riding Futurity 2003. Für den Stall von Torsten Haier und Tina Ullbrich bedeutete dies den fünften Futurity Championtitel insgesamt und den bisher dritten 2004. Und noch stehen zwei weitere Futuritys bzw. Maturitys an...

*Western Riding Maturity Champion 2004 was last year's Futurity Champion Hint of Marlana under Torsten Haier*



with HS Smart Candyman and Andrea Schmid placing second. Que Pasa Coolina and George Maschalani placed third. Hint of Marlana is by Undeniably Hint. He won the Western Riding Futurity 2003. For the ranch of Torsten Haier and Tina Ullbrich it was the fifth Futurity Champion title in 2 years.

### DQHA Halter Futurity

### HL Specialists Hope - DQHA Futurity Champion Yearling Stallions



Als Vorgeschmack auf die Halter Futurity Champions, die wir im nächsten Quarter Horse Journal vorstellen, hier schon mal der Yearling Champion bei den Hengsten. HL Specialists Hope stammt von HL Specialist aus der Frost Bar Beauty und wurde von Iris Hornberger gezüchtet. Vorgestellt wurde der Hengst von Hubertus Lüring.

As an example of the Halter Futurity Champions: here is Futurity Champion Yearling Stallions HL Specialists Hope. He is by HL Specialist out of

Frost Bar Beauty and was bred by Iris Hornberger. The stallion was presented by Hubertus Lüring.

### Hengstkörung

Von acht vorgestellten Hengste wurden sechs gekört. Körsieger war mit der Wertnote 8,46 Big Time Rooster. Der 2000 geborene bay-farbene Hengst stammt von Gallo Del Cielo aus der One Time Soon und wurde von David Capps gezüchtet. Besitzer ist Ralf Gembe. Der Hengst gefiel besonders in Typ, Gebäude und Gangqualität und wusste auch durch sein Fundament zu überzeugen. Der Hengst wurde perfekt präsentiert von Sylvia Jäckle.

Eight stallions were presented, six of them passes the 'Koerung'. The best stallion was Big Time Rooster scoring 8.46. The bay stallion was born in 2000 and is by Gallo Del Cielo out of One Time Soon. He was bred by David Capps and is owned by Ralf Gembe.

Gekört wurden  
**Frisco** Wertnote 7,96  
 Bay stallion, geb. 1997  
 Von Bingo Hickory aus der Frisco Gay Bar  
 Züchter: CR7 Ranch  
 Bes. Barbara Seibold  
 Erfolge:

**Barpassers Hot Jazz** 7,96  
 Sorrel stallion, geb 2000

By Donnys Hot Jazz  
 Out of Barpassers Hot Glow  
 Züchter: Melinda Pool  
 Bes. Eva Carthaus

**Roosters Spurs** 8,25  
 Chestnut stallion, geb. 1999  
 By Gallo Del Cielo  
 Out of EBG Docs Spur  
 Züchter: Polo Ranch  
 Bes. Sabine Wagner

**ARC Surprise Sketch** 8,29  
 Sorrel stallion, geb 2001  
 By Surprise Enterprise  
 Out of Heres Lucy  
 Züchter: Roberto Romagna  
 Bes. Oscar Wiech

**LQ Hobbit Badger** 7,46  
 Red roan stallion geb 1999  
 By Olena San Badger  
 Out of Don't Call Me Jet  
 Züchter: Maile/Ludwig  
 Bes. Tanja Keppler

„Wir haben überragend gute Qualität gesehen,“ so Zuchtleiterin Gesa Meier-Bidmon. „Vor allem auch Hengste, die sich bereits im Sport bewiesen haben.“

„We saw excellent quality here,“ says DQHA Zuchtleiter Gesa Meier. „Especially stallions which were already successful in the show ring.“

Fotos zu den Hengsten und Porträts im nächsten Quarter Horse Journal.

You'll find photos and portraits of the stallions in the next Quarter Horse Journal.



**Zeitplan 19.9.**

**08:30 Uhr Öffnung der  
Meldestelle/show office open  
Ostbayernhalle**

**09:00 Uhr F-2380 Trail Horse  
Amateur – Finale 15  
anschl. F-4380 Trail Horse  
Youth – Finale 10**

**12:00 Uhr D-5789 DQHA  
Hunter Under Saddle Futurity  
15  
anschl. F-2440 Hunter under  
Saddle Amateur – Finale 10  
anschl. F-2520 Hunt Seat  
Equitation Amateur – Finale 8  
anschl. D-5003 NSBA Hunter  
Under Saddle Futurity 9**

anschl. D-5790 DQHA Hunter  
Under Saddle Maturity 8  
**14:45 Uhr D-5785 DQHA  
Reining Futurity 25**



**Doppelerfolg für Sweet Lil Chocochip: Futurity Champion in Trail und Western Riding /  
Two Futurity Champion Titles for Trail and Western Riding: Sweet Lil Chocochip**

**DQHA**  
DEUTSCHE QUARTER  
HORSE ASSOCIATION

AMERICAN  
QUARTER  
HORSE  
ASSOCIATION

**FEQHA**  
FEDERATION OF EUROPEAN  
QUARTER HORSE ASSOCIATIONS